

Aivars Holms - Manager

I am a graduated psychologist -managing a translation agency for 20 years- and a professional translator myself.

Olleros 1664 5º "A"
C1426AQT
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Argentina
www.aabx.com.ar
idiomas@fibertel.com.ar
phone/fax: (54 11 4552-8344)

- **Directions** : EN-ES Mother tongue : Spanish
- **Personal Output**: 2,500-3,000 words day
- **Areas of Specialization [Agency]**: Legal, Technical [software, IT, hardware, consumer appliances, user guides], Medicine, Financials, Advertising, Business, Consumer Goods, Health Care, Movie Scripts, Web Sites
- **Additional Services [Agency]**: Proofing, editing, subtitling, voice-over talent + professional recording, all possible DTP environments.
- **Software**: Microsoft XP /Office XP /MS Word - MS Excel - MS Powerpoint - MS Frontpage - MS Access/Adobe Reader 5 + Adobe Creator (Adobe Acrobat)/Adobe Framemaker 6/Adobe Pagemaker 7.0/Adobe Photoshop 6.0/Adobe Illustrator 10/Quarkexpress 7/Corel 11/ AutoCad/ Cakewalk Home Studio 3.0/SDLX/Trados 7/Wordfast/Mneme Suite/Wordfast
- **Computer Languages**: skillful with xml, Java, DHTML and HTML.

Experience: I coordinate jobs, translate, proof and edit around 50,000 words per month with my teams in my capacity as PM at my agency:
www.aabx.com.ar

Studies: Psychologist U.B.A. (1993) license: 26254 -

Work Style: work in teams according to subject (sworn translators, lawyers, engineers, localizers). Very fast turnaround, no surcharges for rush jobs, always online and ready to help. Huge database, experience and know-how.

Referees: Most of our clients are shown on our webpage.
Katja George (Worldlingo PM): katja@worldlingo.com

<http://www.worldlingo.com/>

Eric Schloss (Kern PM): KERNCORPNY@compuserve.com
<http://www.e-kern.com>

Warren McClurg warren.mcclurg.b@bayer.com
Language and Translation Department
Phone: 412-777-7576

Sonia Ytreeide Abdelmaguid sonia@communicare.co.uk
Communicare Ltd Tel: +44 (0)20 3170 8575

Marcelo Gutter (Fila Argentina Manager) : filaarg@datamarkets.com.ar
www.fila.com/aboutFila/about.jhtml?nav1=subsidiary

Proz [Platinum Member] : http://www.proz.com/?sp=partprof&eid_s=35742
Member at : Trally/Aquarius/Traduguide/Translator's café and others

Relevant Customers :

Epson/Mercer/Phillips/TerraLycos/Fila/Aerogen/Maxxim Medical,
Inc./California Highway Patrol/ State of Delaware/ Microsoft /Bayer
US/Lockheed/Sony and many others.

Former Activities & Jobs: Tennis player – Tennis coach –
Entertainer – Musician – Psychologist – German & English translator –
Agency Manager – Writer (in Spanish)

More information about me and my agency can be found at:
www.aabx.com.ar